

Colonoscopia

Cómo prepararse con GoLyteLy



Su colonoscopia está programada para el _____, _____, a las _____
 DÍA FECHA HORA

7 Días antes	5 Días antes	1 Días antes	El Día del Procedimiento
<p>Fecha:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Si toma medicamentos anticoagulantes como Coumadin (warfarin) o Plavix (clopidogrel): <ul style="list-style-type: none"> - Llame al médico que le recetó esos medicamentos. - Informe al médico que le van a hacer una colonoscopia, y la fecha de su procedimiento. - Solicite las instrucciones especiales para sus medicamentos anticoagulantes. • Cancelaciones: Si necesita reprogramar o cancelar su prueba, llame al 206. _____. • Alta y Transporte: <ul style="list-style-type: none"> - Un familiar o amigo adulto debe recogerlo cuando esté listo para irse a casa. No puede conducir, tomar un autobús o taxi, ni utilizar un servicio como Hopelink o Paratransit usted mismo después de su examen. - Su prueba se cancelará si no tiene un familiar o amigo adulto que lo lleve a casa. - Recomendamos encarecidamente que un adulto responsable se quede con usted durante el resto del día. 	<p>Fecha:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Deje de comer alimentos que contengan nueces o semillas. • Deje de tomar hierro y cualquier multivitamínico que lo contenga. • Surta su receta de GoLyte. Lea este folleto con atención. • Si tiene diabetes: <ul style="list-style-type: none"> - Llame al proveedor que controla sus medicamentos para la diabetes. - Dígale al proveedor que le van a hacer una colonoscopia, y la fecha de su procedimiento. - Solicite las instrucciones especiales para sus medicamentos para la diabetes. 	<p>Fecha:</p> <ul style="list-style-type: none"> • En la mañana: Puede comer solo productos de esta lista: galletas (galletas saladas o tostadas Melba, sin semillas), cereales cocidos (harina, crema de trigo, sémola de maíz), cereales fríos (hojuelas de maíz, arroz inflado), arroz blanco, fideos o pasta. • Prepare la solución de GoLyteLy agregándole agua al recipiente agítelo para disolverlo y guárdelo en el refrigerador. • Después de las 12 del mediodía: <ul style="list-style-type: none"> - No ingiera ningún alimento sólido. - Durante el resto del día, deba líquidos claros como jugo (manzana, uva, arándano), caldo, café negro o té, bebidas deportivas, gaseosas o gelatina (solo verde o amarilla). - A las 7 p.m.: Beba 3 litros de GoLyteLy (3/4 del recipiente) en tres horas. Debe de causarle diarrea. Guarde el resto de GolyteLy en el refrigerador. 	<p>Fecha:</p> <ul style="list-style-type: none"> • No ingiera ningún alimento sólido. • 5 horas antes de su cita: Empiece a beber el resto de GoLyteLy. Beba 8 onzas cada 15 minutos. Después de que terminó el GoLyteLy, beba por lo menos 16 onzas de líquidos claros. • 1 hora antes o después de beber GoLyteLy tome sus medicamentos matutinos con agua. • Siga bebiendo líquidos claros hasta 2 horas antes de su cita. • A partir de 2 horas antes de su cita: no ingiera nada por vía oral. <p>Qué llevar a su cita:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A un familiar o amigo adulto. • Una lista de todos los medicamentos que toma actualmente. • Identificación con foto, tarjeta de seguro y copago si es necesario. • Deberá quitarse todas las joyas y perforaciones antes de su colonoscopia. Si puede, deje todos los objetos de valor en casa, o entréguelas a su familiar o amistad para que las guarde.

Ubicaciones y Estacionamiento

Centro Médico Harborview

Suite de endoscopia gastrointestinal
Edificio Maleng, Piso 8th
410 Ninth Ave., Seattle, WA 98104

206.744.3519

Estacionamiento las 24 horas del día, los 7 días de la semana en el garaje de Ninth and Jefferson (P2) frente a James and Terry.

Centro Médico de la Universidad de Washington

Centro de salud digestiva
Pabellón de cirugía, 3er piso
1959 N.E. Pacific St., Seattle, WA 98195

206.598.4377

Desde la calle N.E. Pacific., siga las señales hacia la sala de emergencias. En la señal de pare, gire a la izquierda en el estacionamiento del pabellón de cirugía. Después de estacionarse, tome el elevador hasta el tercer piso. Gire a la derecha hacia el centro de salud digestiva.

Hospital Northwest

1550 N. 115th St., Seattle, WA 98133

206.368.1770

La suite de procedimientos de endoscopia está en el 1er piso del hospital principal, frente a Starbucks.

Eastside Specialty Center (Centro de Especialidad Eastside)

3100 Northup Way, Bellevue, WA 98004

425.646.7777

Estacionamiento gratuito en el sitio.

Seattle Cancer Care Alliance (Alianza para el Cuidado del Cáncer de Seattle)

825 Eastlake Ave. E., Seattle, WA 98109-1023

206.606.1329

La sala de procedimientos está en el segundo piso de la clínica

Instrucciones especiales

- **Si toma medicamentos para la diabetes:** Sus medicamentos deberán modificarse el día anterior y el día de su colonoscopia. Hable con su proveedor de atención de la diabetes sobre qué hacer durante esos 2 días.
- **Si tiene un estreñimiento intenso o toma analgésicos todos los días:**
 - Compre un frasco de Citrato de Magnesio en una farmacia.
 - 2 días antes de su procedimiento, a las 8 p.m., beba el frasco entero.

Instrucciones en línea

Si tiene acceso a una computadora y a la internet, puede ver una presentación de diapositivas de como prepararse para una colonoscopia en <https://youtu.be/Eqs2HLQdLEY>.

¿Qué es una colonoscopia?

Una *colonoscopia* le permite a su médico observar el revestimiento de su intestino grueso.

Qué esperar

Recibirá un *sedante* (medicamento para ayudarlo a relajarse) a través de una *línea intravenosa* (IV por sus siglas en inglés) colocada en su vena. La mayoría de los pacientes se duermen. Si no se queda dormido y siente alguna molestia, avísenos. Haremos todo lo posible para que se sienta cómodo.

Su médico colocará un tubo flexible en su recto. El tubo es tan ancho como un dedo. Su médico también puede tomar *biopsias* (muestra de tejidos) o extirpar *pólipos* (crecimientos).

La colonoscopia dura entre 30 a 45 minutos. Su cita puede durar más para que tenga tiempo de prepararse y recuperarse. Posteriormente, su médico hablará con usted acerca de los resultados. Si sus resultados no están listos de inmediato, le informaremos de cuándo puede esperar recibirlos.

¿Preguntas?

Sus preguntas son importantes. Llame si tiene preguntas o inquietudes. De lunes a viernes entre 8 a.m. y las 5 p.m., llame a la clínica donde está programada su colonoscopia. Después de las horas hábiles y los fines de semana y días festivos, llame a la línea de Atención Comunitaria en Harborview al 206.744.2500.

Colonoscopy

How to prepare with GoLyteLy

Your colonoscopy is scheduled for _____, _____, at _____
DAY DATE TIME

7 Days Before	5 Days Before	1 Day Before	On Procedure Day
<p>Date:</p> <ul style="list-style-type: none"> • If you take blood-thinning medicines such as Coumadin (warfarin) or Plavix (clopidogrel): <ul style="list-style-type: none"> - Call the doctor who prescribed these medicines. - Tell the doctor you are having a colonoscopy, and the date of your procedure. - Ask for special instructions for your blood-thinning medicines. • Cancellations: If you need to reschedule or cancel your test, call 206. _____. • Discharge and transportation: <ul style="list-style-type: none"> - An adult family member or friend must pick you up when you are ready to go home. You cannot drive, take a bus or taxi, or use a service such as Hopelink or Paratransit by yourself after your test. - Your test will be cancelled if you do not have an adult family member or friend to take you home. - We strongly advise that a responsible adult stay with you for the rest of the day. 	<p>Date:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Stop eating foods that contain nuts or seeds. • Stop taking iron and any multivitamin that contains iron. • Fill your GoLyteLy prescription. • Read this handout carefully. • If you have diabetes: <ul style="list-style-type: none"> - Call the provider who manages your diabetes medicines. - Tell the provider that you are having a colonoscopy and the date of your procedure. - Ask for special instructions for your diabetes medicines. 	<p>Date:</p> <ul style="list-style-type: none"> • In the morning: <ul style="list-style-type: none"> - You may eat only items from this list: plain crackers (saltines, Melba toast, no seeds), cooked cereals (farina, cream of wheat, grits), cold cereal (corn flakes, puffed rice), white rice, noodles, or pasta. - Prepare the GoLyteLy solution by adding water to the container. Mix to dissolve. Store in the refrigerator. • After 12 noon: <ul style="list-style-type: none"> - Do not eat any solid food. - For the rest of the day, drink only clear liquids such as juice (apple, grape, or cranberry), broth, black coffee or tea, sports drinks, soda, or gelatin (green or yellow only). • At 7 p.m.: Drink 3 liters of GoLyteLy (¾ of the container) within 3 hours. It should cause diarrhea. Store the rest of the GoLyteLy in the refrigerator. 	<p>Date:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Do not eat any solid food. • 5 hours before your appointment: Start drinking the rest of the GoLyteLy. Drink 8 ounces every 15 minutes. After finishing the GoLyteLy, drink at least 16 ounces of clear liquids. • 1 hour before or after drinking the GoLyteLy, take your morning medicines with water. • Keep drinking clear liquids until 2 hours before your appointment. • Starting 2 hours before your appointment: Do not take anything by mouth. <p>What to bring to your appointment:</p> <ul style="list-style-type: none"> • An adult family member or friend • A list of all medicines you currently take • Photo ID, insurance card, and co-pay, if needed • You will need to remove all jewelry and piercings before your colonoscopy. If you can, leave all valuables at home, or give them to your family member or friend for safekeeping.

Locations and Parking

Harborview Medical Center

GI Endoscopy Suite
Maleng Building, 8th Floor
410 Ninth Ave., Seattle, WA 98104
206.744.3519

Parking 24 hours a day, 7 days a week in the Ninth and Jefferson Garage (P2) off James and Terry.

University of Washington Medical Center

Digestive Health Center
Surgery Pavilion, 3rd Floor
1959 N.E. Pacific St., Seattle, WA 98195
206.598.4377

From N.E. Pacific St., follow signs to the Emergency Room. At the stop sign, turn left into the Surgery Pavilion Parking Garage. After parking, take the elevator to the 3rd floor. Turn right into the Digestive Health Center.

Northwest Hospital

1550 N. 115th St., Seattle, WA 98133
206.368.1770

The Endoscopy Procedure Suite is on the 1st floor of the main hospital, across from Starbucks.

Eastside Specialty Center

3100 Northup Way, Bellevue, WA 98004
425.646.7777

Free parking on site.

Seattle Cancer Care Alliance

825 Eastlake Ave. E., Seattle, WA 98109-1023
206.606.1329

The Procedure Suite is on the 2nd floor of the clinic.

Special Instructions

- **If you take medicines for diabetes:** Your medicines will need to be adjusted for the day before and the day of your colonoscopy. Talk with your diabetes care provider about what to do on these 2 days.
- **If you have severe constipation or are taking pain medicine every day:**
 - Buy a bottle of Magnesium Citrate at a drugstore.
 - 2 days before your procedure, at 8 p.m., drink the full bottle.

Online Instructions

If you have access to a computer and the internet, you can watch a slideshow on preparing for a colonoscopy at <https://youtu.be/Eqs2HLQdLEY>.

What is a colonoscopy?

A *colonoscopy* allows your doctor to look at the lining of your large intestine.

What to Expect

You will receive a *sedative* (medicine to help you relax) through an *intravenous line* (IV) placed in your vein. Most patients fall asleep. If you do not fall asleep and feel some discomfort, please tell us. We will do our best to help you be comfortable.

Your doctor will place a flexible tube into your rectum. The tube is about as wide as a finger. Your doctor may also take *biopsies* (tissue samples) or remove *polyps* (growths).

The colonoscopy takes about 30 to 45 minutes. Your appointment may last longer to allow time to prepare and recover.

Afterward, your doctor may talk with you about the results. If your results are not ready right away, we will tell you when you can expect to receive them.

Questions?

Your questions are important. Please call if you have questions or concerns. Weekdays between 8 a.m. and 5 p.m., call the clinic where your colonoscopy is scheduled. After hours and on weekends and holidays, call the Community Care Line at Harborview, 206.744.2500.